

Impactado y Horrorizado¹

Larry Mosqueda, Ph.D.
The Evergreen State College
15 de septiembre 2001

Como todo estadounidense, el martes 11 de septiembre me encontré impactado y horrorizado al ver que las Torres Gemelas del World Trade Center eran atacadas por aviones secuestrados y colapsaban, resultando en la muerte de, tal vez, hasta 10.000 personas inocentes.

No me había encontrado tan impactado y horrorizado desde el 16 de enero, de 1991, cuando el presidente de aquel entonces Bush, atacó Bagdad y el resto de Irak y empezó por matar a 200.000 personas durante aquella “guerra” (asesinato). Esto incluye la infame “avenida de la muerte” en los últimos días de este asesinato, cuando pilotos de EE.UU. literalmente disparaban por la espalda a ciudadanos y soldados Iraquíes que huían. Sigo encontrándome horrorizado por las sanciones sobre Irak, que han resultado en la muerte de más de 1’000.000 Iraquíes, incluyendo a más de 500.000 niños, sobre quienes la Ex Secretaria de Estado, Madeleine Albright, ha dicho que sus muertes “valen el costo”.

A lo largo de mi vida me he encontrado impactado y horrorizado por una variedad de acciones gubernamentales de EE.UU., como el auspicio del golpe de estado contra la democracia de Guatemala en 1954, y que resultó en más de 120.000 muertes de campesinos guatemaltecos, causadas por las dictaduras instaladas por los Estados Unidos a lo largo del curso de cuatro décadas.

Los eventos del último martes me recordaron del horror que sentí cuando Estados Unidos derrocó los gobiernos de República Dominicana en 1965 y ayudó a asesinar a 3.000 personas. Y me recordó del impacto que sentí en 1973, cuando los Estados Unidos auspiciaron un golpe de Estado en Chile contra el gobierno democrático de Salvador Allende, y ayudaron a asesinar otras 30.000 personas, incluyendo ciudadanos estadounidenses.

Los eventos del último martes me recordaron del impacto y horror que sentí en 1965 cuando los Estados Unidos promovieron un golpe de estado en Indonesia que causó la muerte de más de 800.000 personas, y el subsiguiente asesinato en 1975 de más de 250.000 personas inocentes en Timor Oriental por el régimen Indonesio, con la directa complicidad del presidente Ford, y el secretario de estado Henry Kissinger.

Recordé el impacto y horror que sentí durante la contra-guerra auspiciada por los Estados Unidos (la Corte Mundial declaró Criminal de Guerra al gobierno de Estados Unidos en 1984 por el minado de los muelles) contra Nicaragua, en la década de 1980, que resultó más de 30.000 muertes de personas inocentes (o

¹ Título en inglés “Shocked and Horrified”.

como el gobierno estadounidense solía llamarles: “blancos blandos” –antes que el término “daños colaterales” fuera inventado).

Recordé estar horrorizado por la guerra de EE.UU. contra el pueblo de El Salvador en la década de 1980, que provocó más de 80.000 muertes brutales, o “blancos blandos”.

Rememoré el impacto y horror que sentí durante la guerra de terror auspiciada por Estados Unidos contra los pueblos del sur de África (especialmente Angola) que empezó en los 70 y persiste hasta el día de hoy, y que ha provocado más de 1'000.000 de muertes y mutilaciones. Recordé el impacto y horror que sentí mientras EE.UU. invadió Panamá en la temporada de Navidad de 1989 y asesinó a más de 8.000 personas, en el intento de capturar al ahora enemigo Manuel Noriega, antes cómplice de la CIA y de George H. Bush.

Recordé el horror que sentí cuando me enteré de cómo el Shá de Irán fue instalado en un brutal golpe de estado –auspiciado por los Estados Unidos- que resultó en la muerte de más de 70.000 Iraníes desde 1952-1979. Y persistía mi shock mientras me enteraba que el Ayatollah Khomeini, quien derrocó al Shá en 1979, y quien fuera enemigo público de EE.UU. durante los 80, también estaba en el rol de pagos de la CIA, mientras se encontraba exiliado en París en la década de 1970.

Recordé el impacto y horror que sentí cuando me enteré de cómo los Estados Unidos han “elaborado el consentimiento” desde 1948 para su apoyo a Israel, hasta la exclusión de virtualmente cualquier derecho de los palestinos en su tierra natal, resultando en unas condiciones de vida que diariamente empeoran para el pueblo Palestino. Estuve impactado cuando supe de los cientos de pueblos y aldeas que fueron literalmente borradas de la faz de la tierra durante los primeros días de la colonización israelita. Estuve horrorizado en 1982 cuando los pobladores de las aldeas de Sabra y Shatila eran masacrados por aliados israelitas con la directa complicidad y dirección de Israel. Los miles de desconocidos que murieron ese día concuerdan con la escena de horror que presenciamos el último martes. Pero aquellas escenas no fueron repetidas una y otra vez en los medios nacionales de comunicación para inflamar al público norteamericano.

Los eventos e imágenes del martes pasado han sido apropiadamente comparados con los horrorosos eventos e imágenes del Líbano en la década de los 80, que resultaron en la muerte de decenas de miles de personas, sin referencia alguna al hecho de que el país que infundió terror sobre el Líbano fue Israel, con el respaldo de EE.UU. Sigo encontrándome impactado mientras los comentaristas de los medios principales se refieren a “asentamientos israelitas” en “territorios ocupados” sin sentido alguno de ironía mientras reportan sobre quiénes son los agresores en la región.

Por supuesto, el más grande e impactante crimen de guerra de la segunda mitad del siglo XX fue la ocupación estadounidense a Indochina desde 1954-1975, especialmente Vietnam, donde se bombardeó, fumigó con Napalm, aplastó, disparó, y asesinó a sangre fría a más de 4'000.000 de personas como parte del "Programa Fénix" (es aquí donde Oliver North empieza). Muchos veteranos estadounidenses de la guerra de Vietnam también se volvieron víctimas de esta guerra, a pesar de sus buenas intenciones; pero los autores de las políticas sabían de la criminalidad de sus acciones y políticas, como fuera revelado por sus propias palabras en "The Pentagon Papers", publicado por Daniel Ellsberg de la Corporación RAND. En 1974 Ellsberg sostuvo que nuestros presidentes, desde Truman hasta Nixon, mentían continuamente al público de EE.UU. sobre el propósito y conducta de la guerra. Él ha sostenido que "... es un tributo para el pueblo norteamericano que nuestros líderes hayan percibido que tenían que mentirnos, no es un tributo que hayamos sido tan fácilmente engañados..."

Me encontraba en un estado continuo de shock y horror mientras EE.UU. atacaba impunemente y bombardeaba la nación de Libia en los 80, incluyendo el asesinato de la tierna hija de Khadafi. Estuve impactado mientras EE.UU. bombardeó e invadió Granada en 1983. Estuve horrorizado por las acciones militares de EE.UU. y la CIA en Somalia, Haití, Afganistán, Sudán, Brasil, Argentina y Yugoslavia. Las muertes en estas acciones llegan a los cientos de miles.

La lista anterior no es de ninguna manera completa ni intensiva. Simplemente es una lista que es fácilmente accesible y no es desconocida, especialmente para las elites económicas e intelectuales. Sólo que ha sido convenientemente eliminada del discurso público y de la conciencia pública. Y en su mayor parte el análisis de que las acciones de EE.UU. han resultado mayoritariamente en muertes de civiles (más del 90%), no es desconocido para aquellas elites y aquellos que elaboran políticas públicas. Una cifra conservadora de aquellos que han muerto, por el terror y acción militar estadounidense, desde la Segunda Guerra Mundial es 8'000.000 de personas. Repito, 8'000.000 de personas. Esto no incluye aquellas personas heridas, presas, desplazadas, refugiadas, etc. Martin Luther King dijo, en 1967, durante la guerra de Vietnam, "... Mi gobierno es el mayor proveedor mundial de violencia..." Impactante y horrorizante.

Nada de lo que he escrito tiene la intención de desestimar o de faltar al respeto a aquellos que han sido víctimas y a aquellos que han sufrido la muerte o pérdida de un ser querido durante los eventos de esta semana. No intenta "justificar" acción alguna de aquellos que bombardearon las Torres Gemelas o el Pentágono. La intención es contextualizar.

Si creemos que las acciones son propias de "enfermos mentales", entonces son "enfermos" capaces de mantener un secreto por 2 años, o más, entre más de 100 personas; mientras se entrenan para ejecutar un complejo plan. Mientras no son actos de locos, aparentan ser actos de "fanáticos" los que, dependiendo de quienes realmente sean, para los que se puede encontrar una verdadera reivindicación, pero sus acciones son ilegítimas.

En este punto Osama Bin Laden ha sido acusado por los medios y por el gobierno de ser el autor intelectual de los bombardeos del martes. Dado el historial gubernamental de mentir al pueblo norteamericano, esta acusación no debería ser aceptada, en este punto, como un hecho. Si de hecho, Bin Laden es el autor intelectual de esta acción, él es responsable por la muerte de, tal vez, 10.000 personas – un crimen impactante y horroroso. Ed Herman, en su libro “La Verdadera Red de Terror: Terrorismo en Hechos y Propaganda” de ninguna manera justifica al terrorismo, pero sostiene que los estados frecuentemente se involucran en un terror “al por mayor”², mientras que aquellos definidos como “terroristas” por los gobiernos ejercen un terror “al por menor”³. Mientras los resultados son cualitativamente iguales para las víctimas individuales del terrorismo, existe una clara diferencia cuantitativa. Y como Herman, y otros autores sostienen, las semillas y raíces, de la mayor parte del terrorismo “al por menor” se encuentran, de hecho, en el terrorismo “al por mayor” de los estados. Nuevamente esto no justifica, de ninguna manera, las acciones del último martes, pero busca ubicarlas en un contexto y sugerir una explicación.

Tal vez más impactante y horroroso, si de hecho Bin Laden es el autor intelectual de las acciones del martes; claramente ha tenido un significativo entrenamiento militar, logístico, de armamento, etc., por personal militar competente y experto. Y de hecho lo ha tenido. Durante la década de 1980 él fue reclutado, entrenado y auspiciado por la CIA en Afganistán para combatir a Rusia. Mientras ejercía su terror contra los rusos y sus enemigos en Afganistán, él era “nuestro hombre” en ese país.

Lo mismo es cierto sobre Saddam Hussein de Irak, quien fue un recurso de la CIA en Irak durante los años 80. Hussein podía reprimir a su población, echarles gas e invadir al vecino (Irán) mientras contara con la aprobación de EE.UU.

Lo mismo era cierto sobre Manuel Noriega de Panamá, quien fue un contemporáneo y compañero de la CIA de George H. Bush en la década de 1980. Para Bush padre, el mayor crimen de Noriega no fue que traficara drogas (lo hacía, pero los Estados Unidos y Bush sabían esto antes de 1989), sino que Noriega no cooperaría más con la Contra-Guerra terrorista que mantenían los Estados Unidos contra Nicaragua. Esta información no es desconocida ni polémica entre la elite política. Para repetir, esto no justifica ninguna acción del martes pasado, pero las sitúa en su horroroso contexto.

Impactantes como fueron los eventos del martes pasado, son posibles generadores de acciones aún más horrorosas, por parte del gobierno estadounidense, que aumentarán significativamente la cifra de 8'000.000 anteriormente citada. Esta respuesta puede perfectamente ser cualitativa y cuantitativamente peor que los eventos del martes.

² El autor en este punto califica al terrorismo de estado como “*Wholesale*” terror. N. de la T.

³ “*Retail*” terror. N. de la T.

El titular del New York Times del 14 de septiembre sostiene “Bush y Principales Asesores Proclaman Política que Termine con Estados que Apoyan Terror”, como si esto fuera una opción racional, medida, o incluso cuerda. Los Estados identificados para una posible eliminación son “un número de países asiáticos y africanos como Afganistán, Irak, Sudán e incluso Paquistán.” Esto va más allá de lo impactante y horroroso – es igual de potencialmente suicida, homicida y más enfermo aún que las personas que secuestraron los aviones.

De la misma manera, cualitativamente hablando, estas acciones serán aún peores que los mismos terroristas, si uno acepta la premisa más difundida de que aquellos involucrados en el atentado son “enfermos mentales”, “fanáticos religiosos” o un “grupo terrorista”. Si lo son, ellos actúan individualmente, o como parte de un grupo pequeño. Las acciones de EE.UU. pueden continuar las políticas homicidas de unos pocos miles de elites por los últimos 50 años, involucrando ambos⁴ partidos políticos.

El terrorismo “al por menor” es aquel de pequeños grupos e individuos desesperados y a veces fanáticos, que frecuentemente buscan reivindicaciones legítimas, pero que se involucran en actividades individuales criminales e ilegítimas; el terrorismo “al por mayor” es aquel de hombres “racionales” y educados, donde el dolor, el sufrimiento y la muerte de millones de personas son evaluadas, planificadas, y demasiado frecuentemente ejecutadas, con el propósito de ampliar el nebuloso concepto de “interés nacional”. El espacio no permite una completa explicación del concepto elitista de Orwell de este “interés nacional”, pero se puede resumir como la protección y expansión de la hegemonía y del imperio.

El público norteamericano se prepara para la guerra mientras es alimentado por el flujo continuo y repetido de imágenes impactantes y horribles de los eventos del martes, y por conmovedoras historias de los sobrevivientes y de los seres queridos de aquellos que perdieron familiares. Estas historias son reales y no deberían ser menospreciadas. De hecho, aquellos que perdieron familiares pueden ser considerados como una muestra representativa de la humanidad de los 8'000.000 muertos anteriormente. Si multiplicamos de 800 a 1000 por la cantidad de dolor, angustia, e ira actualmente experimentadas por el público norteamericano, podemos empezar a entender cuánto siente el resto del mundo mientras es continuamente castigado.

Imágenes particularmente intensas, y desgarradoras historias públicas que estamos viendo y oyendo de familiares con fotografías y volantes buscando a sus seres amados. Estas imágenes son virtualmente las mismas de aquellas de las “Madres de los Desaparecidos” que buscaban a sus (principalmente) hijos adultos en lugares como Argentina, donde más de 11.000 fueron desaparecidos en 1976-1982, nuevamente con aprobación de EE.UU. Como las madres de Argentina merecieron nuestro respeto y compasión, de igual forma lo merecen los parientes

⁴ Partido Republicano y Partido Demócrata de los Estados Unidos. N. de la T.

de aquellos que buscan a sus parientes ahora. Sin embargo no debemos permitirnos ser manipulados por los medios y por el gobierno de EE.UU., y volver el dolor e ira verdaderos en una política nacional de terror "al por mayor" y genocidio contra civiles inocentes en Asia y África. Lo que estamos viendo, en términos militares, se llama "ablandar el objetivo". El objetivo aquí es el público norteamericano y estamos siendo ideológica y emocionalmente preparados para el asesinato que empezará pronto.

Ningún país asiático o africano mencionado anteriormente es una democracia, lo que significa que estos pueblos virtualmente no tienen efecto alguno sobre las políticas de desarrollo de sus gobiernos, incluso si asumimos que estos gobiernos son cómplices de las acciones de este martes. Al examinar la historia reciente de estos países, se encuentra que el gobierno norteamericano ha influenciado directa e indirectamente creando las condiciones para la existencia de estos gobiernos. Esto es especialmente cierto para el gobierno Talibán de Afganistán.

El área metropolitana de Nueva York incluye aproximadamente 21'000.000 personas, o casi el 8% de la población estadounidense. Casi todas las personas en Norteamérica conocen a alguien que ha muerto, o ha sido herido o traumatizado por los eventos del martes. Yo sé que a mí me pasa. Varias personas claman por "venganza" y comentarios como "mátalos a todos" han circulado por la TV, radio y correo electrónico. Algunos comentarios potencialmente benignos claman por "justicia". Esto es solamente potencialmente benigno ya que este término es definido por Bush y por Colin Powell. Powell es un participante no arrepentido de la Guerra de Vietnam, de la Contra-Guerra terrorista contra Nicaragua, y de la Guerra del Golfo, volviéndose en cada nivel más responsable de la planificación y ejecución de las políticas.

Los afectados, todos nosotros, debemos hacer todo lo que esté a nuestro alcance para prevenir una guerra más amplia y una atrocidad aún mayor, hacer todo lo posible para detener el genocidio si éste empieza, y responsabilizar a aquellos por sus potenciales crímenes de guerra durante y después de la guerra. De darse una gran guerra en el 2001 y ésta no es catastrófica (una posibilidad real), los crímenes de esta guerra serán devueltos a la próxima generación en los Estados Unidos. Esto no es una suerte de profecía religiosa o amenaza, es simplemente un análisis político directo. Si de hecho es Bin Laden, el mundo no debe tratar con él como un criminal individual, sino debe eliminar las condiciones que crean las injusticias o crímenes de guerra que inevitablemente conducirán a más ataques de este tipo en el futuro. La frase "Sin justicia no hay paz" es más que un slogan usado en una marcha, es una verdad históricamente comprobable. Es tiempo de terminar con el horror.

Enviado por: Chrysalis Farm- One of the Farms at Tolstoy
bright@famrc.org

=====

HISTORIAS DE AQUELLOS QUE RESISTEN

DATO SOBRE LAS EXPLOSIONES EN ISIOKPO-OGBODO: Policías Reprimen a la Comunidad

Contaminación sin fin dentro de los límites de una Comunidad Rural: Ogbodo, Area del Gobierno Local Ikwerre, Estado Rivers, Nigeria

Patrick Naagbantón

11 julio, 2001

“Shell admitió que el incidente ocurrió como resultado de una falla en sus instalaciones. Ellos han estado luchando para detener el derrame pero por mucho que lo han intentado, el derrame se expande. Otra cosa que no puedo entender es el control de la comunidad por un número tan grande de policías movilizados. Se desplazan desde una parte de la comunidad a otra e incluso entran a nuestras tierras sagradas, cuyo acceso está prohibido a los extraños. Nuestra comunidad es siempre pacífica y calmada. La presencia de hombres armados no es necesaria. Hemos estado reuniéndonos con funcionarios de Shell aquí en nuestra comunidad, Ogbodo, en el palacio de nuestro mandatario. Shell no puede argüir que ninguno de nosotros se ha comportado agresivamente. Supimos que Shell invitó a estos grandes hombres armados. Vuelvo a decir que éstos no son necesarios. Hemos estado discutiendo sobre la manera de detener el derrame, reparar el ambiente, y compensarnos por la pérdida de nuestra ocupación y ambiente. Los jóvenes han estado reclamando, ya que las camionetas de la policía móvil han estado ensuciando nuestra comunidad. Incluso nuestros muchachos han estado limpiando el pantano para rastrear la fuente del derrame. Ellos hacen este trabajo sin protección alguna (para su cuerpo, ni para sus pies). Reciben una paga mísera por parte de Shell.”

Sr. G. Orul Miembro del Comité de Desarrollo Comunitario (CDC)

“Nuestra comunidad, Ogbodo es la más grande del clan Isiokpo de Ikwerre, el derrame ocurrió el 26 de junio de 2001 y los efectos han sido devastadores. Aquellos de nosotros ubicados en la ribera del Río Miniamu fuimos inundados por un olor irritante y comezón por las mañanas. No bebemos más de los ríos. Como una medida de emergencia, Shell dio unos pocos litros de agua a las quince familias que componen Ogbodo. Aparte del agua que pude ver con mis ojos, todos aquí se quejaron que el agua provista por Shell estaba sucia y tenía mal olor. Varias personas simplemente la tiraron. Estamos enfrentando una severa escasez ahora.”

Isirim Alison, 33 años

Líder Juvenil, Ogbodo

“Los pantanos de nuestra comunidad albergan el mayor número de especies de cocodrilos. Desde que ocurrió el derrame, nosotros los cazadores no hemos sido capaces de entrar a los pantanos porque todo el lugar está cubierto de crudo. Hemos estado llegando a casa con cadáveres de animales muertos por la

contaminación. Nuestros hombres sabios nos han aconsejado no usarlos como alimento. La ribera del río está sucia de peces y animales muertos.”

Sr. Edwin Wahu, 45 años
Líder comunitario

“Nuestros niños se bañaban en el Río Miniamu (donde ocurrió el derrame) antes de ir a la escuela. Nosotros lo usábamos como fuente de agua de beber y también otros propósitos domésticos. El derrame ha contaminado toda el área y si uno va para allá ahora, toda el agua fresca se ha vuelto roja. Apesta.”

Sra. E. M. Wakwu, 50 años

SOBRE EL PUEBLO Y LA COMUNIDAD OGBODO

Ogbodo es una de las aldeas más grandes (en términos poblacionales) en el clan Isiokpo de la nacionalidad étnica Ikwerre en el Delta del Níger. Es una comunidad agraria con ricos pantanos, que sirven como sitios de caza para los miembros de la comunidad, que encuentran en éstos su subsistencia.

SHELL EN OGBODO

La Shell Petroleum Development Company (SPDC) encontró petróleo aquí en cantidades comerciales en 1972, aunque el oleoducto en cuestión fue construido a través de la comunidad en 1963.

Instalaciones viejas y oxidadas, de propiedad de Shell, han provocado frecuentes derrames de crudo en el medio ambiente de los Ogbodo. Estos han devastado y degradado al frágil ecosistema. La dispersa comunidad es atravesada por el oleoducto Nkpogu/Rumuekpe y alberga dos pozos de propiedad de la Shell (SPCD).

LA EXPLOSION DE JUNIO DE 1995; UNA TRISTE HISTORIA

En el mes de junio de 1995, en las instalaciones Nkpogu/Rumuekpe, ocurrió una gran explosión que resultó en un incendio. Una gran cantidad del dañino crudo cubrió totalmente el río Miniamu con grandes manchas que flotaban en toda la superficie del agua, que al contrario se cubre de brillo en el río Egula y otros ríos y arroyos que llenan el área.

Shell admitió que el accidente fue originado en una falla de sus instalaciones. Shell pagó una compensación al pueblo pero la comunidad describió el gesto como mísero. El efecto de ese derrame aún es visible.

HUBO UNA VEZ UNA EXPLOSION ENSORDECEDORA

El estudio de campo de ERA en la comunidad de Ogbodo reveló que el terreno es una sabana inundable y se encuentra repleta de receptores vulnerables, que ayudan la migración rápida del producto dañino en situaciones trágicas como ésta. Este derrame en Ogbodo es un caso ejemplar.

Los campesinos agricultores en la comunidad que se encontraban en sus fincas cuando ocurrió la explosión, contaron a ERA cómo la explosión de las instalaciones petroleras Nkpoku/Rumuekpe de Shell, de ese fatídico lunes 25 de junio de 2001 destrozó aquel día. Como es común un gran volumen de crudo fue expulsado a los ríos, arroyos y acequias adyacentes de la comunidad. El río más afectado es el Miniamu, que está ligado a otros grandes ríos, arroyos y acequias. Es afluente del río Egulo, y éste desemboca en el gran río Calabar. Los anteriores atraviesan asentamientos humanos, pueblos, aldeas y caseríos.

La explosión ocurrió en un lugar llamado "Alioma" justo dentro de la comunidad.

LA RESPUESTA DE SHELL; SUCIA COMO UN PAQUETE DE AYUDA

Los líderes comunitarios y los Jefes encabezaron una delegación a las oficinas de Shell en Rumuobiakani en Port Harcourt para notificar a Shell sobre el derrame. Shell admitió que el derrame se originó en una falla de sus instalaciones y no por sabotaje. Pocos días después del desagradable incidente, la firma contratista de Shell, DEC Oil & Gas Company Limited entró a la comunidad libremente, para ejecutar medidas de contención. Fuentes internas informaron a ERA que, debido a la magnitud de la explosión y del derrame, el contratista abandonó el trabajo. Posteriormente, otra contratista de Shell, WILBROS, tomó el trabajo y tuvo cierto éxito obstruyendo la fuga de alguna manera. Cuando ERA visitó las instalaciones, el crudo aún goteaba del oleoducto.

Shell ha dado 14 canecas (500 litros) de agua impura y 70 fundas de arroz, 50 fundas de fréjol y 70 de sal a la comunidad. Un periódico local, South-South Express, en su edición del miércoles 11 de julio, del 2001, bajo el título "SHELL RECUPERA 7.000 BARRILES DE CRUDO DE DERRAME, 20 COMUNIDADES AFECTADAS", reporta que el Sr. Don Boham, gerente de relaciones externas de Shell, dijo que aproximadamente dos semanas atrás, SPDC movilizó su equipo de recuperación y contención. Sin embargo, la intimidación, la toma de rehenes y el acoso a la SPDC y al equipo contratista, además de la prohibición del acceso para una pronta intervención, no permitieron a Shell llevar a cabo la tarea de limpieza en el área afectada.

Esto contradice nuestros hallazgos y los testimonios de la población local

Fuente: INFORME DE CAMPO ERA, No. 84, 1ro de agosto 2001
oilwatch@infoweb.abs.net

=====

DERECHOS HUMANOS

=====

ACEH: DEMANDA ACUSA A EXXON MOBIL DE COMPLICIDAD EN ABUSOS

La gigante petrolera con base en Estados Unidos, Exxon Mobil está siendo retada en una corte norteamericana sobre su implicación en abusos a los derechos

humanos cometidos por tropas Indonesias en el territorio de Aceh, destrozado por la guerra.

La demanda emprendida en contra de Exxon Mobil, el 20 de junio, argumenta que la compañía debe rendir cuentas por su participación en el régimen de terror militar de Indonesia en Aceh, durante el cual impunemente se llevaron a cabo masacres, torturas, asesinatos, violaciones, y “desapariciones”. Exxon –que cerró una lucrativa exploración de gas natural en Marzo de este año por preocupaciones de seguridad- paga a las fuerzas de seguridad Indonesias para vigilar sus instalaciones. La compañía ha sido acusada de proveer a la milicia de edificios que han sido utilizados para torturar a pobladores locales acusados de estar involucrados en el Movimiento Liberacionista de Aceh (GAM), y de excavadores de fosas comunes para las víctimas de la violencia militar.

La demanda sostiene que la compañía compró equipo militar para las fuerzas de seguridad asignadas para el proyecto, y pagó a mercenarios a cambio de asesoría, entrenamiento, inteligencia y equipo en el área del proyecto de gas. Sostiene que las fuerzas de seguridad Indonesias han usado fondos provenientes de la compañía para sus operaciones militares diseñadas para aplastar la resistencia en Aceh y para incrementar la capacidad de “involucrarse en tácticas represivas contra los separatistas de Aceh”

La demanda fue presentada en la Corte del Distrito de Columbia, E.U.A., por el Fondo Internacional de Derechos Laborales (ILRF) organización con base en Washington. Esta acción representa el interés de once pobladores de Aceh, que experimentaron directamente las acciones de las fuerzas Indonesias de seguridad que trabajaban para Exxon Mobil, y/o la procesadora de gas PT Arun. Los incidentes descritos por los demandantes ocurrieron, en su mayoría, en este año o en el año pasado. Un poblador de Aceh fue interceptado por tropas asignadas a la Unidad 133 de Exxon, en enero de este año, mientras iba en su bicicleta al mercado local para vender vegetales. Los soldados le dispararon en la muñeca, le lanzaron una granada de mano y lo dieron por muerto. Este hombre sobrevivió, con la pérdida de su mano derecha y su ojo izquierdo, y con varias heridas de gravedad. A otro hombre se le vendaron sus ojos y fue torturado por un período de tres meses en el año 2000, en el conocido “Camp Rancong” –un lugar de tortura denunciado por organizaciones Indonesias en 1998, que evidentemente se seguía utilizando, por lo menos hasta finales del año pasado. De acuerdo con la demanda, después de pasar por esta terrible experiencia, llevaron a este hombre fuera del edificio y le enseñaron un pozo donde se apilaba un gran número de cabezas humanas. Los soldados amenazaron con añadir su cabeza al montón, pero fue eventualmente liberado. Poco después llegaron los soldados y quemaron su casa. A finales del 2000 una mujer de las demandantes, quien se encontraba embarazada en ese tiempo, fue golpeada y agredida sexualmente por un soldado indonesio asignado a la Unidad 113 de Exxon. El soldado forzó la entrada de su casa y amenazó con asesinar a la mujer y a su bebé aún sin nacer. Dos de las otras demandantes denuncian que sus maridos fueron asesinados por tropas, y otro más ha “desaparecido”, pero se presume su asesinato.

Para ver el texto completo: www.laborrights.org

Exxon Mobil niega su responsabilidad por el comportamiento de los soldados que vigilan sus instalaciones. Sostiene que la compañía “condena cualquier violación a los derechos humanos” y que “ha expresado activamente este punto de vista al presidente de Indonesia”.

La subsidiaria de Exxon en Indonesia, Exxon Mobil Oil Indonesia (EMOI) es de propiedad absoluta (100%) de Exxon Mobil. El 35% de PT Arun, que opera la planta procesadora de gas, es de propiedad de Exxon Mobil, el 55% pertenece a Pertamina, la compañía estatal de petróleo y gas, y el 10% pertenece a la Japan Indonesia LNG Company Ltd.

Mobil Oil Indonesia, como fue llamada la compañía entonces, empezó a operar en los campos de gas de Arun en 1968. De acuerdo con la demanda, la exclusividad de derechos para la exploración y producción de gas en ésta área fueron acordados por el régimen de Suharto, a cambio de proveer a la familia de Suharto con “acciones” en Mobil Oil Indonesia “al igual que otras formas de pago directas e indirectas”

Exxon Mobil, hoy la compañía petrolera más grande del mundo, reportó las mayores ganancias corporativas en el año 2000 y fue mencionada por la revista Fortune como la corporación norteamericana pública más grande. La compañía reportó alrededor de \$210.000 millones de ganancias en el año 2000.

EXXON REABRIRÁ ARUN

La demanda llega en una temporada crucial para Exxon Mobil, mientras se prepara para reabrir sus operaciones en Aceh, suspendidas desde el 9 de marzo. En Mayo, los oleoductos se rompieron y ardieron en llamas en dos ocasiones, y la compañía no quiso comprometerse a restablecer sus actividades. El gobierno Indonesio ha ejercido mucha presión sobre la compañía para que ésta vuelva a abrir los campos, en un intento de estimular la confianza para la inversión extranjera en Indonesia, además de minimizar las pérdidas financieras. En junio, el presidente de Pertamina, Baihaki Hakim, dijo que pediría a los cuarteles de Exxon Mobil que reemplacen su liderazgo en la subsidiaria indonesia, si la compañía se rehusaba a reiniciar sus operaciones. Al momento de escribir este artículo, el estimado más reciente (de Pertamina) del 4 de julio para reabrir las operaciones ya ha pasado, sin anuncio oficial alguno de la compañía. Los equipos de Exxon Mobil han reportado llevar a cabo solamente un trabajo de mantenimiento en el campo Aceh.

El Jakarta Post reporta en junio que se esperaba el despliegue de más de 2.200 militares a lo largo de los 80km de la línea de producción y distribución en Lhoksukon, Aceh oriental, para apoyar las operaciones mencionadas.

OTROS PROYECTOS DE EXXON MOBIL

Aparentemente los problemas en Aceh no sacan a Exxon Mobil de sus otros proyectos. Recientemente la compañía reportó un gran hallazgo de crudo en su proyecto Cepu de Java, estimado en 250 millones de barriles. Se mantienen negociaciones con Petramina –de propiedad del estado- para determinar la distribución de las acciones. Se espera que la producción empiece en 25.000 barriles por día (bpd) en el 2003, y que llegue hasta 100.000 bpd para el 2004.

La compañía también es propietaria de un interés del 70% en el campo D-Alpha en Natuna, provincia de Riau. Se estima que las reservas recuperables ascienden a 46 billones de pies cúbicos. El proyecto se encuentra en espera desde que empezó la crisis económica de 1997, pero se mantienen negociaciones para reactivar un acuerdo para entubar y transportar el gas a Tailandia.

Fuente, y mayor información en: Down to Earth, Agosto 2001. dte@gn.apc.org

CRUDO EN AREAS PROTEGIDAS

=====
PARQUE NACIONAL KIRTHAR
=====

Thu, 30 Aug 2001

PREMIER PLANEA HUNDIR A PAKISTAN

*** ¿QUIÉN ES PREMIER OIL?

Cuando usted entra al website de Premier Oil (<http://www.premier-oil.com>) la primera cosa que se anuncia orgullosamente es que "Nosotros somos diferentes". De hecho es cierto. Esta es una compañía británica cuya especialidad es entrar en ciertas áreas en las que otras petroleras dudarían intentar sus operaciones.

Premier Oil ha enfrentado duras críticas por sus operaciones en Birmania – recordada por su opresivo régimen militar- donde brindan apoyo financiero y moral al gobierno militar. No contentos con su legado en Birmania, Premier ahora desestima a las personas y vida silvestre en nombre de sus intereses, con sus planes para explorar gas en el Parque Nacional Kirthar de Pakistán. Para mayores detalles de ambos casos, por favor lea el final de este mensaje.

*** ACCION ***

Enviar un correo electrónico a **Charles Jamieson** (CJamieson@premier-oil.com) Director Ejecutivo de Premier Oil para protestar acerca de los planes de la compañía de explorar gas en el Parque Nacional Kirthar, Pakistán. Escriba una carta usando la información provista, o use el modelo de carta adjunto.

=====

*** MODELO DE CARTA

Estimado Señor Jamieson

Lamento saber que su compañía aparentemente no respeta las condiciones sociales, políticas y ambientales de los lugares en los cuales opera. Es decepcionante, dadas las críticas a su controversial modo de operación en Birmania, conocer que su compañía parece no hacer esfuerzo alguno para mejorar su gestión.

¿Por favor, podría usted justificar los planes de Premier Oil de explorar gas en el Parque Nacional Kirthar? Estoy seguro que usted conoce que esta área protegida es el hogar de varias especies únicas y en peligro de extinción, que es proveedora esencial del agua que beben 14 millones de personas, y que varios grupos ambientalistas paquistaníes se han unido para manifestar su rechazo en contra de este proyecto.

La flexibilidad de la legislación ambiental de un gobierno antidemocrático ha permitido a su compañía proseguir con sus planes en Kirthar. ¿Por qué su compañía no reconoce que éste es un retroceso en lugar de un aporte para un desarrollo sustentable? En el siglo 21 ya no se considera aceptable que compañías persigan actividades nocivas para el ambiente y las comunidades, al hacerlo usted está etiquetando su compañía como deshonesto, como una sucia corporación británica, y enarbolando la bandera de la irresponsabilidad corporativa.

¿Podría usted, por favor, asegurarme que hará lo mismo que Shell y saldrá del proyecto Kirthar? Si no puede, estaré contactando a mi banco para solicitar que no inviertan mi dinero en su destructiva compañía.

Atentamente,

=====

MÁS INFORMACION SOBRE PREMIER OIL

PREMIER EN PAKISTÁN

El Parque Nacional Kirthar es el área protegida más grande de Pakistán, cubre más de 3.087 Km² de desierto montañoso en la provincia de Sindh, al sur del país. Es el hogar de varias especies amenazadas, como el Ibex de Sindh (cabra de montaña), la oveja Urial, lobos de desierto, la hiena rayada, el chacal dorado, la "chinkara" (un tipo de gacela), y no menos de ocho especies de águila. La reserva es esencial para la provisión de agua que beben los 14 millones de personas en el cercano Karachi.

Para mayor información, por favor visite www.savekirthar.org

A principios de este año, Kirthar aún gozaba de una estricta protección bajo la Ley Federal de Pakistán y la ley Provincial de Vida Silvestre, que prohibía la "... apertura y utilización de cualquier tierra para cultivo, minería o cualquier otra actividad..." en el parque.

Sin embargo la imparable Premier conformó un *joint venture* con Shell (Premier-Shell-Pakistán) para explorar gas en Kirthar. Después de todo bajo el actual régimen militar de Pakistán, las leyes pueden ser modificadas por funcionarios gubernamentales sin requerir referéndum parlamentario alguno. En este caso, los dos oficiales más influyentes son bien conocidos por Premier –antes de asumir cargos oficiales ambos habían trabajado en la Junta de Compañías Petroleras Extranjeras.

Fue impactante para Amigos de la Tierra Internacional conocer de este grave intento de Premier/Shell de escabullirse de sus responsabilidades legales, por tanto nos unimos a grupos ambientalistas paquistanos en una demanda legal contra la compañía en las Cortes de Karachi.

Shell reaccionó rápidamente. En mayo, justo una semana antes de su Reunión General anual (en la que FoE planificaba develar el caso), Shell salió súbitamente del proyecto Kirthar. Sin embargo Premier Oil, aparentemente inmune a la controversia, decidió ir sola.

Desde mayo una serie de enmiendas han debilitado dramáticamente la Ley Ambiental paquistaní, y –lo que no sorprendió a nadie- se le otorgó la aprobación a Premier para proseguir con la exploración de gas.

PREMIER OIL EN BIRMANIA

Premier Oil ha enfrentado graves críticas por sus operaciones en Birmania, donde el Nóbel Aung San Suu Kyi, líder birmanés pro democracia, mencionó: "... Premier Oil no sólo apoya al gobierno económicamente, sino moralmente, y contradiciendo la causa democrática. Debería avergonzarse de sí misma..."

La compañía incluso ha enfrentado severas críticas desde el gobierno del Reino Unido. Cuando era Secretario de Relaciones Exteriores, Robin Cook dijo: "... Voy a ser muy claro, no aprobamos lo que Premier está haciendo. Ellos lo saben perfectamente – mucho desearíamos que se detuvieran, y lo saben perfectamente..."

El Ministro de Relaciones Exteriores John Battle llamó la atención de Premier para que saliera de Birmania, diciendo: "... Realmente espero que Premier actúe decentemente sin tener que recurrir a la presión legal..."

Para mayor información de Premier Oil en Birmania, favor refiérase al website de la campaña a favor de Birmania. <http://www.burmacampaign.org.uk>

=====

ECOS DE LA PRENSA

=====

POLICIA DE RIAU DECLARA ALERTA MAXIMA EN OPERACIONES DE CALTEX

JAKARTA (JP): En la provincia de Riau –rica en petróleo- la policía se encontraba en alerta máxima el martes para anticiparse a un bloqueo planificado por la población local, molesta por las operaciones de PT Caltex Pacific Indonesia (CPI).

El Gobernador de Riau, Sale Djasit, dijo el martes que el estado de alerta máxima fue decretado para proteger las operaciones de DPI en la provincia.

“No se sorprenda por la acción tomada... es por el bien de todos,” palabras de Saleh, según Antara.

El sábado una “reunión general” del pueblo Riau amenazó con bloquear las operaciones de CPI, particularmente el bloque CPP si el gobierno central en Jakarta no revisaba inmediatamente su reciente decisión de extender el contrato con CPI para manejar el bloque Coastal Planes Pekanbaru (CPP). Se ha programado iniciar el bloqueo el jueves.

Los manifestantes también planearon sabotear las operaciones de CPI creando fugas en los oleoductos y mediante ocupaciones pacíficas de los sitios de operación.

Mientras tanto el vocero de CPI, Renville Almatissier sostuvo que la policía ha desplegado más de 1000 elementos para asegurar las operaciones de varias áreas de la compañía, en particular Dumai, Duri y Rumbai por su localización relativamente cercana a aldeas locales.

Otras operaciones en Minas son muy seguras, dijo, añadiendo que el bloqueo del bloque CPP fue también –comparativamente- seguro por su remota ubicación.

“Nos encontramos muy preocupados si la acción se lleva a cabo el jueves, particularmente si es el los tanques de crudo de Dumai,” dijo al Jakarta Post, añadiendo que los tanques de Dumai se encuentran listos para ser embarcados en una terminal.

Renville dijo que si los tanques de crudo de Dumai son saboteados, CPI se vería obligada a detener su producción de crudo en todos sus campos, provocando una pérdida potencial de \$9.000 millones al día para CPI.

Él esperaba que el ultimátum no llegara a materializarse porque dañaría la reputación del país en la comunidad internacional de negocios.

Se supone que el contrato de CPI con el bloque CPP terminaría el 8 de agosto, pero el presidente Megawati Soekarnoputri emitió un decreto a principios del mismo mes extendiendo el contrato por otro año.

Riau ha demandado largamente el control sobre el manejo del bloque CPP una vez que expire el contrato con la CPI. Pero el gobierno central ha insistido que la extensión del contrato con la CPI era crucial para asegurar la continuidad de la producción, ya que Riau no dispone de los recursos económicos ni de la capacitación técnica para operar el bloque por ahora.

Pero los manifestantes de Riau han demandado que, si se extiende el contrato de CPI, el 30% de la ganancia neta de operación en el bloque CPP debería transferirse a la provincia; y una mayor contratación de la población local por la compañía.

El gobierno dijo el lunes que se mantendría en su decisión a pesar de la protesta en aumento.

Altos funcionarios del Ministerio de Energía y Recursos Mineros, Pertamina, se reunieron con miembros del Consejo Provincial Legislativo de Riau el martes. El gobierno acordó ceder el manejo del bloque CPP a Riau en el futuro, después de que la provincia tenga los recursos necesarios.

El bloque CPP es uno de cuatro bloques operados por CPI en la provincia de Riau bajo un contrato de producción compartida con la compañía estatal de petróleo y gas, Pertamina.

Hace varios años, el bloque CPP producía alrededor de 70.000 barriles por día (bpd), pero el nivel de producción actual ha caído hasta 50.000 bpd después de que CPI decidió detener nuevas inversiones en el último año, debido a la creciente incertidumbre sobre la futura propiedad del bloque petrolero.

Caltex, una empresa de riesgo compartido, de las compañías con base en EU Chevron y Texaco, actualmente produce alrededor de 700.000 bpd de crudo, volviendo a la compañía en el productor más grande en Indonesia.

JP, 8 de agosto 2001

INDONESIA: JAKARTA SE MANIFIESTA POR ACEH

Ochenta activistas de Solidaridad con el Movimiento del Pueblo de Aceh, que no son de Aceh en su mayoría, mantuvieron un protesta en Jalan Thamrin, una vía pública central de Jakarta el 7 de agosto.

La demostración, que incluyó el apoyo del Partido Democrático Popular, el Frente Indonecio Nacional para las Luchas de los Trabajadores y la Liga de Estudiantes Nacionales para la Democracia posteriormente se dirigieron en convoy hasta el palacio presidencial donde continuó la protesta.

Un representante del Frente Democrático Popular de Aceh de Resistencia también se habló en la demostración.

En Jakarta y en Aceh, las protestas demandaban el retiro de la Instrucción Presidencial No 4, 2001 que estableció una nueva operación de seguridad en Aceh y que ha legitimado un nuevo lanzamiento de las operaciones militares.

Más de 1000 personas de Aceh han muerto en las operaciones militares del 2001

Fuente: Green Left Weekly

glw@greenleft.org.au.

<http://www.greenleft.org.au/>

TIMOR ORIENTAL

El cinco de Julio, representantes del Gabinete de Transición de Timor Oriental, la Administración de Transición de las Naciones Unidas en Timor Oriental, y el Gobierno Australiano se reunieron en Dili y firmaron el Acuerdo *Mar de Timor*, terminando con 10 meses de negociaciones y severas discrepancias respecto un nuevo acuerdo que reemplace el Tratado *Timor Gap*.

El Gobierno de Howard finalmente concedió a las demandas impulsadas por el representante de UNTAET Peter Galbreith y los negociadores de Timor Oriental Mari Alkatiri y Jose Ramos Horta, para que Timor Oriental recibiera por lo menos el 90% de los derechos sobre el desarrollo de petróleo y gas en el área actualmente cubierta por "la zona de cooperación conjunta".

El nuevo acuerdo significa que Timor Oriental recibirá un estimado de \$7.000 millones de recursos por derechos sobre un período de 20 años, volviéndose una fuente crucial de ingreso para esta devastada y recientemente independiente nación.

Desde el principio, el equipo negociador del gobierno de Howard –encabezado por el ministro de relaciones exteriores Alexander Downer, Ministro de Recursos Nick Minchin y el fiscal general Daryl Williams- han buscado obstaculizar el camino para que Timor Oriental acceda a sus derechos, contemplados en la ley internacional.

Se espera que una parte de los \$13.000 millones se invierta en nuevos oleoductos y procesamiento de exploraciones en el territorio del Norte. La tesorería del Territorio del Norte estima que estos proyectos generarán \$50.000 millones en actividad económica en este territorio, a lo largo de los próximos 20 años

Fuente: Green Left Weekly
glw@greenleft.org.au.
<http://www.greenleft.org.au/>

NIGERIA EXIGE UN REPORTE SOBRE LA SEGURIDAD DE LOS OLEODUCTOS

ABUJA, Nigeria – 15 de agosto 2001
Artículo de Camillus Eboh

El gobierno nigeriano ayer exigió a las multinacionales que producen la mayor parte de crudo del país, que emitan informes sobre el estado de sus oleoductos y sobre sus planes para combatir la contaminación por petróleo.

El vicepresidente Atiku Abubakar dijo en una conferencia internacional sobre contaminación por petróleo que la medida va dirigida a asegurar que las operadoras de la industria del petróleo y gas adopten buenas prácticas de campo y actúen de acuerdo con estándares ambientales que obtienen en otras partes del mundo.

“Debemos encontrar una solución duradera al problema de los derrames de petróleo, que son muy peligrosos para nuestro ambiente,” dijo Abubakar en un mensaje a la conferencia, entregado por el Ministro del Ambiente Kabir Said.

“Quiero pedir a las mayores compañías con operaciones en nuestro territorio que busquen las maneras para revertir el problema de la contaminación por petróleo,” dijo. “Las compañías deberían investigar para conocer la viabilidad de todas sus redes de oleoductos, los planes para su reemplazo, su tiempo de vida útil; y enviarlos al Ministerio Federal del Ambiente para su evaluación.”

Antiku citó unas cifras sobre derrames de crudo entre 1976 y 1996, del Departamento de Recursos Petroleros, demostrando un total de 4.647 derrames, con un desperdicio de 2.4 barriles de crudo en la región del Delta del Níger. Estadísticas del mismo departamento situaron a Nigeria como el país número uno, entre los mayores productores de crudo del mundo, en la quema de gas.

Dijo que el desarrollo económico del sexto mayor productor de la OPEP se ha visto severamente afectado por la degradación ambiental a gran escala causada por actividades de exploración y explotación en las últimas dos décadas. El daño ambiental también es responsable, en gran medida, por la agitación e inestabilidad social en la región del Delta del Níger, rica en crudo.

COMUNIDADES LOCALES INTENSIFICAN CAMPAÑA ANTI-CONTAMINACION

Royal Dutch/Shell es la mayor de seis multinacionales que explotan petróleo en un joint venture que incluye a la Nigerian National Petroleum Corp. (NNPC), manejada por el Estado. Explota aproximadamente la mitad de las exportaciones nacionales diarias, de más de 2 millones de barriles.

Los otros compañeros de la NNPC en esta joint venture son ExxonMobil, Chevron Corp., TotalFinaElf, Agip y Texaco corp.

Desde inicios de la década de los 1990 las comunidades en el Delta del Níger, influenciadas por la minoría Ogoni, han intensificado una campaña contra las grandes petroleras por sus reclamos de explotación y daño ecológico.

Una violenta campaña impulsada por los Ogoni obligó a Shell a salir de Ogoniland en 1993. La campaña Ogoni llegó a los titulares mundiales en noviembre de 1995 cuando el dictador nigeriano Sani Abacha colgó a su líder, el escritor Ken Saro Wiwa, y ocho activistas más.

Shell ha acusado a los Ogoni en meses recientes de sabotear sus instalaciones que dejó atrás y de prender fuego a sus oleoductos que pasan por sus territorios. Los Ogoni niegan estas acusaciones.

REUTERS NEWS SERVICE

=====
RESEÑA
=====

CORNER HOUSE INFORMA SOBRE CAMBIO CLIMATICO

Varios ambientalistas se alegraron el último 23 de Julio cuando, en Bonn, se llegó a un acuerdo internacional sobre la manera de atacar al cambio climático.

Pero es este acuerdo un avance o un retroceso para la política climática?

El informe más reciente de Corner House "Democracia o Carbocracia? Corrupción de Intelectuales y el Futuro del Debate sobre el Cambio Climático"⁵ argumenta que el enfoque sobre el "mercado de carbono" con los campeones del acuerdo es tremendamente incoherente. Nadie sabe cómo valorar los bienes a desplegar en este mercado, ni siquiera a quién pertenecen éstos. Como resultado, el mercado subsidiará el futuro cambio climático, y consecuentemente es probable que colapse.

Se necesita un nuevo inicio, que se construya sobre un mejor entendimiento de los derechos sobre la propiedad, sobre el rango completo de la ciencia relevante, de

⁵ Título Original: "[Democracy or Carbocracy? Intellectual Corruption and the Future of the Climate Change Debate](#)"

economía, y de los recursos existentes para el cuidado del clima y su adaptación. En medio, sin embargo, se encuentra una creciente y bien fundada tecnocracia global comprometida con un enfoque obsoleto. Los retos democráticos al poder que esta “carbocracia” ejerce, serán cruciales para abrir el debate climático y para combatir este fraude científico, ahora abundante en la discusión más fuerte.

Más información sobre el informe:

THE CORNER HOUSE

<http://cornerhouse.icaap.org/>

CRUDO EN LOS TROPICOS

=====
INDONESIA
=====

UNA OSCURA HISTORIA TRAS LAS OPERACIONES DE UNOCAL EN KALIMANTAN ORIENTAL

La violencia ejercida por los trabajadores de seguridad siempre es la respuesta a las demandas de la población sobre injusticias cometidas por la industria minera. Ahora les pasó a los habitantes de Marnagkayu, Terusan y Rapak Lama en el Regimiento de Kutai, de la provincia Kalimantan Oriental. Las personas de estas aldeas que expresaron su frustración por el “corrupto comportamiento” de UNOCAL –una compañía de petróleo y gas con base en California, E.U.A.- y se han vuelto víctimas de abusos y violencia ejercida por la policía, cuando ésta debía estarlos protegiendo.

El violento incidente alrededor del área donde opera UNOCAL ocurrió el 8 de octubre del 2000. En aquella ocasión, aproximadamente 60 uniformados rompieron el bloqueo mantenido por los residentes de la localidad, en la vía de acceso a la compañía. Como resultado de la acción policial, 23 personas resultaron heridas. Siete de ellos fueron heridos por disparos con armas de fuego. Las víctimas sufrieron heridas de fuego en las piernas, muslo y cabezas. Aparte de eso, se identificó 16 personas heridas de gravedad, como resultado de haber sido golpeados y pisoteados por la policía.

El bloqueo de las líneas de transporte de UNOCAL se implantó por la frustración comunitaria al ver que sus demandas nunca han sido tomadas en cuenta, ni han generado acción alguna por parte de la compañía y el gobierno. De acuerdo con los residentes locales, las operaciones de UNOCAL han provocado serios impactos negativos sobre sus vidas. Los impactos a los que hacen referencia son, entre otros: la toma de tierras, la contaminación de campos de arroz irrigados, y de piscinas de cultivo. También reclaman que el mar alrededor del terminal de Tanjung Santan (Cabo Santan) está siendo contaminado por el sistema de UNOCAL para el procesamiento de desperdicios, esto es, procesarlos en áreas abiertas.

La frustración acumulada por la población local fue ventilada en forma de un bloqueo de las líneas de transporte de UNOCAL, tanto en tierra como en el mar. La acción de bloqueo empezó el lunes 25 de septiembre de 2000, en ella participaron –por turnos- 300 residentes de Marangkayu, Terusan y Rapak Lama. Al entrar en la segunda semana, se obligó a levantar la acción por la acción forzosa de dispersión de los puestos de bloqueo por parte de la policía. Este incidente causó 23 víctimas por disparos o golpes. Este definitivamente es un precio demasiado alto.

Sobre las operaciones de UNOCAL en Kalimantan Oriental

Solo quedan anécdotas sobre el éxito de las grandes cosechas en Semangkok, distrito de Marangkayu. El calificativo de Agricultor Modelo, conseguido por la comunidad y que era el orgullo del pueblo, ahora ha desaparecido. Todo lo que queda son los campos quemados, y una playa que apesta a petróleo.

El desastre llegó con la aparición de UNOCAL Indonesia Company, una compañía extractora de gas y minerales –cuyas acciones son propiedad del Grupo UNOCAL, una corporación gigante con base en California, E.U.A.. Esta compañía se encuentra trabajando en operaciones de extracción en el Terminal Tanjung Santan.

Tanjung Santan es el sitio de procesamiento y embarque de UNOCAL para petróleo y gas. Por su función se le ha añadido la palabra Terminal, entonces se denomina Terminal Tanjung Santan. Pero las personas de Rapak Lama, y el área alrededor de Marangkayu, denominan el área por el nombre “Kampung Semangkok”.

La preparación del área de Tanjung Santan o Kampung Semangkok por UNOCAL empezó con la firma del Contrato de Producción Compartida, entre UNOCAL y Pertamina, como representante del gobierno. El contrato para la explotación de crudo y gas natural fuera de la costa de East Kalimantan se firmó el 28 de octubre de 1968.

El terminal se construyó desde 1971 – 1972, mientras la revisión del terreno y la toma de tierras de los campesinos tuvo lugar en 1970. Para asegurar un funcionamiento más efectivo del terminal, se implantaron algunas instalaciones e infraestructuras, como un Canal de 3.5 Km. de longitud, y de 3-5 m de profundidad, un muelle, un aeropuerto, tanques de almacenamiento, oficinas, comedores y dormitorios, un procesador de basura e infraestructura para deportes.

LOS EFECTOS DE LAS OPERACIONES DE UNOCAL EN KALIMANTAN ORIENTAL

Luego de casi 10 años de vivir en Semangkok, UNOCAL repentinamente desalojó a la población. Ya que las personas solían tener refugios en sus arrozales, se mudaron a éstos, lo que luego se convirtió en la Villa Rapak Lama, ubicada al este del Terminal Tanjung Santan, y que ahora se llama Aldea Persiapan Samangkok. El desalojo forzado ocurrió en 1970, al que las personas no pudieron oponerse; la única compensación otorgada fueron plantas, ya débiles. Los campos y la tierra, así como un lugar para vivir, no fueron reemplazados, con la excusa de que la población no tenía derechos sobre la tierra y que ésta estaba catalogada como terreno de propiedad del gobierno.

La construcción del Terminal Tanjung Santan en 1971 atrajo gente desde las áreas circundantes, como Muara Badak y otras, así que llegaban personas continuamente y empezaban a construir casas alrededor del Terminal Tanjung Santan. Este complejo habitacional recibió el nombre de Kampung Baru. Después empezó la construcción del aeropuerto, Kampung Baru fue desplazada a Marangkayu II, III y IV. Esto ocurrió en 1982.

En general, se puede describir los impactos de la actividad en el Terminal Tanjung Santan como:

1. Desalojo de Jardines, Campos y Asentamientos en Semangkok

Las personas de Semangkok fueron expulsadas en 1970. Sin dialogar con los propietarios, UNOCAL expropió los pozos, campos y jardines, aun a pesar que ahí se cultivaba café, frutales, plátano y pimienta. Cortaron estas plantas, que ya se encontraban en producción, y se otorgó una compensación inadecuada. No se dio compensación por casas y jardines porque los se consideró como asentadas en tierra de propiedad del Estado.

Por poseer refugios en los arrozales, los habitantes de Semangkok se mudaron hasta ellos. Entonces estas casas improvisadas se convirtieron en la comunidad de Rapak Lama. Como resultado, la población no pudo implantar jardines, ya que ésta es un área pantanosa, adecuada solamente para plantaciones de arroz.

2. El Desalojo de Kampung Baru

Se desalojó a la población de Kampung Baru hacia Marangkayu en 1982. Este desalojo fue llevado a cabo sin un proceso de consulta con los habitantes. La compañía solamente dio una compensación por la tierra en la que se asentaban las viviendas, y ofreció transporte para los bienes y materiales de construcción. Los dueños de cada casa tuvieron que asumir el costo de demoler las casas y construir las en una nueva ubicación. En un lugar desconocido, las personas no tenían acceso a infraestructura adecuada como agua limpia y caminos.

3. Investigando en la Tierra del Pueblo

Inicialmente el Terminal Santan Tanjung solamente tomó y utilizaba un área de dos kilómetros cuadrados. Sin embargo, varios años después esta creció a doce kilómetros cuadrados. La expansión logró colocando marcadores en los jardines y campos de la población, acompañados por carteles que prohibían a cualquier

persona cultivar. El área añadida se extendía hacia el norte y el sur del Terminal. Esta incluía la nueva carretera en Rapak Lama, así como los jardines y campos de arroz. Hacia el sur, UNOCAL expandió el Terminal sobre el cementerio y los campos de los pobladores de Marangkayu. Algunos años después de la delimitación adicional de terreno, se permitió a las personas cultivar bajo el status de "uso prestado". Este status no está exento de problemas. Aparentemente existía la intención de crear documentos falsos de "uso prestado" por UNOCAL, conjuntamente con un líder comunitario. Las personas, especialmente aquellas de Rapak Lama, nunca hicieron un documento escrito respecto del uso prestado, lo que fue certificado por el jefe de la Aldea Sebuntal.

4. Otros perjuicios sufridos

Las personas que han experimentado el impacto más severo de las actividades de UNOCAL en el Terminal Tanjung Santan fueron los pobladores de Rapak Lama, Terusan y Marangkayu. 351 campesinos de Rapak Lama aún no han podido cultivar en 4.175 hectáreas de campos de arroz. En este momento enfrentan el peligro de una hambruna, ya que no han podido cosechar por dos años. Aparte de esto, los pobladores de Rapak Lama han sido aislados de otras áreas, porque el camino que los comunica está arruinado, esto se agrava especialmente durante la estación lluviosa. UNOCAL ha prometido asfaltar el camino, pero esto no se ha cumplido.

El pueblo de Terusan ha experimentado la disminución de sus ingresos, y varios habitantes han perdido su trabajo por la contaminación en el mar, de donde obtienen su subsistencia. Las personas no pueden capturar el pez "milkfish fry" ni camarón cerca de la costa. Otra situación experimentada es la vida en aislamiento, porque hasta ahora no existe una carretera para vehículos que llegue hasta Terusan. Pocos niños en Terusan van a la escuela, porque deben ir a pie a través de la larga distancia entre la escuela y la aldea. UNOCAL ha prometido que construirá un camino que pueda ser usado por vehículos de dos ruedas, pero hasta ahora esto no se ha cumplido.

La división de la comunidad en dos campos, y la competencia social son hechos que deben ser enfrentados por los habitantes de Marangkayu. La semilla del conflicto entre los empleados locales y aquellos que acusan a la compañía se empiezan a hacer visibles. La amenaza de un conflicto dentro de la población es una preocupación real, porque puede dar entrada a la violencia física, que será perjudicial para todos. La ayuda social de UNOCAL, que generalmente favorece a familiares y amigos de sus empleados, solo agudiza el conflicto.

5. Daño Ambiental

El desecho de desperdicios en la boca del canal afecta las aguas costeras de Santan. El pescado huele a petróleo, es difícil encontrar "milkfish fry", y las fuentes de agua para las pozas piscícolas contienen petróleo y otras substancias químicas como amoníaco, sulfuros y fenoles, que son tóxicos. Los manglares y las palmeras "nipa" alrededor de la costa han muerto como resultado de la contaminación por estos químicos. Esto fue registrado en el Estudio de

Evaluación Ambiental, realizado por UNOCAL. En este documento se sostiene que: como resultado del vertido de las aguas de formación en el mar, el agua de Santan contiene petróleo. Varios parámetros como BOC, COD, sulfuro (H₂S), compuestos fenólicos, cromo (Cr), Zinc (Zn), Plomo (Pb), han excedido los estándares de contaminación para aguas marinas. El tubo emite desperdicios a solamente 200 metros de la orilla, cuando la marea está baja.

Las aguas de Santan contienen petróleo que afecta la vida marina, especialmente los huevos y crías de peces y camarón. El efecto mantenido se refleja en la disminución de la pesca en Terusan y Tanjung Batu. Aparte de esto, la contaminación ha provocado el fracaso de las cosechas en las pozas piscícolas en el área. Los peces capturados fuera de la costa, en el área del canal, no se venden en el mercado por su sabor a petróleo.

Los pescadores se han visto obligados a desplazar el área para la pesca alejándose más de la costa, porque es muy difícil encontrar peces cerca de la orilla. Esta distancia de los sitios de pesca ocasiona que suban los costos de operación para los pescadores. Antes de que el área cerca de la costa estuviera contaminada, los pescadores podían pescar suficientemente usando una canoa pequeña, un anzuelo y una línea. El ingreso extra por la venta del pez "milkfish fry" también ha disminuido. Las pérdidas de camarón han aumentado, y se han dado muertes masivas en 1992 y 1995. Aparte de estos hechos conocidos en el trabajo de campo, pruebas obtenidas a través de investigaciones y visitas al campo -de varias agencias y organizaciones- ya han demostrado la realidad del daño y contaminación de la costa alrededor del canal y los botaderos. Resultados de muestras de agua tomadas dentro y fuera de los botaderos por el Departamento Nacional de Salud en Samarinda (11/24/1993), y por el Departamento de Pesca de la Universidad Mulawarman, demostraron que los botaderos situados alrededor de la boca del canal ya se encontraban contaminados. El informe de la Secretaría Regional para el Ambiente (Sekwilda) dirigido al Regente de Kutai también apoya este hecho, concluyendo que "... aparte de la contaminación que afectó las pozas de piscicultura de H. M. Bakri, también se encontró daño del ambiente costero, igualmente causado por el dragado anual, llevado a cabo por UNOCAL en el área del muelle..."

EL PERFIL DE UNOCAL

UNOCAL Group explora y explota gas y petróleo en doce países, centrandó la mayor parte de sus operaciones en Indonesia y Tailandia. El Grupo UNOCAL también lleva a cabo varias actividades en el uso de energía proveniente de combustibles fósiles. La UNOCAL Indonesia Company, accionista (100%) en KPS (Contrato de Producción Compartida) en Kalimantan Oriental, se encuentra directamente relacionada con el UNOCAL Group, con base en California, Estados Unidos.

UNOCAL Indonesia ha sido propietaria de cinco KPS (Contratos de Producción Compartida) en Indonesia: KPS Kalimantan Oriental (UNOCAL 100%), KPS

Estrecho Makassar (UNOCAL 50%, Mobil Oil 50%) en Seno y Merah Besar, KPS Selulu (UNOCAL 80%, Lasmo 20%), KPS Rapak (UNOCAL 60%, Mobil Oil 30%, Lasmo 10%) en Janaka Utara, Bangka, Aton, Nakula, y KPS Ganal (UNOCAL 80%, Lasmo 20%).

El area de la KPS, propiedad de UNOCAL Indonesia, queda aproximadamente a 20.700 Kilómetros cuadrados de la costa de Kalimantan Oriental, con cincuenta y tres campos y cuatrocientos once (411) pozos de gas y petróleo. Los campos en producción son Attaka, Melahin, Kerindingan, Santan, Sepinggan, Seguni y Pantai Yakin, con una producción de crudo de 50.651 barriles (promedio día), y una producción de gas de 222 millones de pies cúbicos (1998). Los destinos de exportación son Japón, Corea, y Taiwan.

Las concesiones OffShore de UNOCAL para extracción se encuentran divididas en dos sectores, esto es: Kalimantan Oriental del Norte OffShore, cuyo crudo se transporta al Terminal Tanjung Santan en Marangkayu, Kutai; y el de la Costa Sur de Kalimantan Oriental, que es transportado al Terminal Lawe-Lawe en Panajam, Distrito de Pasir. De los campos del norte de petróleo y gas operan nueve campos de producción, incluyendo el campo Attaka, el campo Melahin/Kerindingan, y Santal. El Attaka es el campo OffShore más grande de gas y petróleo en Indonesia.

Aparte de los dos campos de extracción ya mencionados, existe también el Terminal Tanjun Santan sobre tierra firme. El terminal toca directamente a las personas y sus actividades. Antes de la dispersión de las aldeas, el Terminal Tanjung Santan estaba ubicado en el área administrativa de la Aldea Sebuntal, pero desde 1977 se ha convertido en una frontera entre la Aldea Sebuntal y la Aldea Persiapan Semangkok. Los límites de esta frontera son: Persiapan Semangkok en el norte, Marangkayu en el sur, Rapak Lama en el este, Sebuntal en el oeste, y Terusan en el sudeste.

Las funciones principales del Terminal Tanjung Santan son: el procesamiento de petróleo y gas de Attaka Melahin/Kerindingan, de Santan y sus alrededores; almacenamiento de gas y petróleo, envío de gas natural a la fábrica de fertilizantes de Kalimantan Oriental, y la exportación de crudo y propano líquido. Las instalaciones de apoyo incluyen una planta procesadora de petróleo, una instalación de producción de gas (Lex Plant), tanques de almacenamiento, instalaciones para embarque y envío, e instalaciones para el manejo de desperdicios.

FUERA DE LOS TROPICOS

=====

AFGANISTÁN

=====

El Estado Islámico de Afganistán descansa en el suroeste de Asia y está limitado al norte por Turkmenistán, Tayikistán y Uzbekistán, al este por China, al oeste por

Irán y al sur por Paquistán. La ciudad capital es Kabul y las otras grandes ciudades son Kowt-e-Ashrow, Baraki, y Feyzabad.

Los idiomas oficiales son Pashtu y Persa Afgano (Dari). La moneda local es el Afgani, dividido en 100 puls.

Afganistán es un país extremadamente pobre que adolece de inestabilidad política y guerra.

El país fue invadido y ocupado por la Unión Soviética en 1979, que se retiró diez años después. Durante este tiempo, y desde entonces, el país se ha encontrado en una inestabilidad constante, atravesando disturbios y conflictos por el poder político y militar. Como resultado, la mayor parte del pueblo de Afganistán es pobre, sufre de falta de vivienda, alimentación y atención médica. Millones de afganos son refugiados en Paquistán e Irán. La alta tasa de inflación del país ha retrasado el desarrollo económico y el tráfico de drogas se ha vuelto una fuente primaria de ingresos. Afganistán fue el primer productor de amapola de opio en 1999.

Afganistán posee recursos de gas natural, petróleo, carbón, cobre, talco, **barites**, azufre, plomo, zinc, hierro **ore**, sal, piedras preciosas y semipreciosas, pero carece de la infraestructura requerida para su explotación.

Las reservas probables y comprobadas y crudo y reservas condensadas se estimaron en 95 millones de barriles a finales de la década de 1970. Las distintas provincias de Afganistán firmaron un contrato con la Consolidated Construction Company de Grecia para explorar el área de Herat en el sudeste afgano en 1999, en un área que se cree rica en hidrocarburos.

Aparte de las reservas de gas y petróleo, existe también un estimado significativo de reservas de carbón (alrededor de 400 millones de toneladas). Sin embargo, Afganistán no ha producido carbón desde 1997.

La infraestructura energética de Afganistán se ha visto severamente afectada por la guerra. Actualmente el régimen Talibán se concentra en la reconstrucción de plantas hidroeléctricas dañadas, líneas de distribución de energía, y cables de alto voltaje. Afganistán ha recibido energía eléctrica de Uzbekistán, principalmente en Mazar-e-Sharif cerca de la frontera, pero problemas en los pagos han causado que Uzvekistán reduzca las exportaciones energéticas. En octubre de 1999, Afganistán anunció que había llegado a un acuerdo con Turkmenistán para importar electricidad para el distrito de Andkhoy en el noroeste, incluyendo energía para la planta de cemento Herat. Turkmenistán también ha discutido sobre el aporte de energía a Afganistán en los años venideros.

Existe un servicio muy limitado de teléfono y telegrama. En 1997 se establecieron enlaces para telecomunicaciones entre Mazar-e-Sharif, Herat, Kandahar, Jalalabad, y Kabul, a través de sistemas satelitales y microondas.

Las principales exploraciones son gas natural y frutas secas, sin embargo otros productos de exportación son alfombras, fruta fresca, lana y algodón. Mientras que las principales importaciones son comida, vehículos automotores, productos del petróleo, y textiles.

El sistema de transporte de Afganistán se encuentra en condiciones muy pobres con casi el 80% de las carreteras y caminos no asfaltados. Debido a lo rugoso del territorio, la única vía de tren que funciona une Afganistán con Turkmenistán y Uzbekistán.

El estado de salud, de inmunizaciones, ubicación y situación local de enfermedad, llevan al riesgo de contagio de polio, tifoidea y malaria.

Dos gasoductos cruzan el país: Desde Uzbekistán hasta Bagram y un gasoducto de 180 Km. desde Turkmenistán hasta Shindalo.

www.ogjonline.com

=====
POEMA
=====

EL MÁRTIR

Abdelrahim Mahmud - 1937
PALESTINA

Llevaré mi alma en la mano
Y la lanzaré en los valles de la muerte
Es una vida que alegra al amigo
O una muerte que enoja al enemigo
El alma del hombre noble tiene dos metas
Morir o lograr sus sueños
Qué es la vida si no vivo
Temido y lo que tengo es prohibido
Cuando hablo, el mundo escucha
Y mi voz resuena entre la gente
Veo mi muerte, pero corro a ella
Esta es la muerte de los hombres
Y quienquiera desee una muerte honorable
Esta es
¿Cómo soy paciente con el malvado
Y paciente con todo su dolor?
¿Es acaso por miedo?
¡Mientras la vida no tiene valor para mí!
¿Acaso la humillación? ¡Yo desprecio!
Lanzaré mi corazón contra las caras de mis enemigos

Y mi corazón es hierro y fuego!
Protegeré mi tierra con el filo de la espada
Para que mi pueblo sepa que soy yo

=====
CAMBIO CLIMATICO

=====
“ENFRENTANDO EL CAMBIO CLIMÁTICO EN LA REGIÓN DE MEKONG”
Watershed

Vol. 7 No. 1 Jul. – Octubre 2001

Los Efectos Físicos del Cambio Climático

Los efectos concretos del cambio climático variarán de una región a otra alrededor del mundo. La Región de Mekong, con extensas líneas costeras y un clima tropical caracterizado predominantemente por patrones estacionales climáticos con dos monzones, es considerada por el IPCC como altamente sensible al cambio climático.

A lo largo del último siglo, la temperatura promedio en la región ya ha incrementado 0.3° a 0.8° Celsius. Para el año 2100 se esperan mayores incrementos en la temperatura, junto con eventos climáticos aún más extremos, como inundaciones y sequías, cambios en la cantidad y distribución de las lluvias, profundos cambios en los monzones estacionales y aumentos del nivel del mar.

Estos cambios podrían resultar en graves impactos sobre los ecosistemas y la biodiversidad de la región, la hidrología y recursos hídricos, agricultura, bosques y pesca, montañas y líneas costeras, y sobre los asentamientos y la salud humanas. Sin embargo, predecir los impactos del rápido cambio climático es muy complicado; y más aún predecir los efectos de las complejas respuestas sociales, políticas y económicas que tales cambios generen.

Aumento del nivel del mar

El Sudeste de Asia tiene una de las líneas costeras más extensas y pobladas del mundo. Tailandia y Vietnam –cada uno- tienen más de 3.000 Km. de línea costera, y las grandes y densas áreas pobladas de estos países son particularmente vulnerables a incrementos en el nivel del mar. La predicción de un aumento del nivel del mar en 88 centímetros -a lo largo del próximo siglo-, podría provocar un severo daño ecológico y un desplazamiento masivo de poblaciones humanas.

En Tailandia, la mayor parte de la tierra más fértil para cultivos está ubicada en planicies bajas cerca de las riberas de los ríos, fácilmente amenazadas de cualquier inundación. El incremento del nivel del mar podrían resultar en la entrada de agua salada hasta 40Km tierra adentro en los ríos Chao Phraya, Tachin y Bangpakong, amenazando cultivos sensibles al balance salino.

Bangkok, una ciudad de 10 millones de habitantes, que ya enfrenta el problema del hundimiento de tierras, se encuentra muy poco por encima del nivel del mar.

Mientras incremente el nivel del mar, el agua salada entrará progresivamente en el río Chao Phraya, la fuente primaria de agua dulce para la ciudad. Mientras los niveles sigan incrementando, grandes áreas de Bangkok se irán inundando.

En Vietnam, un incremento del nivel del mar en un metro causaría una inundación de aproximadamente dos millones de hectáreas en el delta del Mekong, y otras 500.000 hectáreas en el delta del Red River. Esto provocaría un desplazamiento de hasta 10 millones de personas solamente de la costa de Vietnam, así como la pérdida de pesquerías costeras, acuicultura, y de fértiles tierras bajas, que se usan para la agricultura. La ciudad de Ho Chi Minh podría eventualmente inundarse por el mar que sube.

Ecosistemas terrestres

Los ecosistemas existen dentro de específicos rangos de temperatura y de disponibilidad hídrica. Cuando éstos cambian natural y gradualmente con el tiempo, los ecosistemas pueden "migrar" hacia áreas donde el clima es más adecuado; y otras clases de ecosistemas evolucionarán, o se moverán para reemplazarlos. Se puede necesitar cientos de años para que los bosques puedan migrar y establecerse en un área adecuada, e incluso entonces, la velocidad de movimiento difiere para cada planta o especie animal.

Mientras cambian las temperaturas, precipitación y humedad, el IPCC prevé que el cambio climático puede resultar en la migración de ecosistemas boscosos, con los bosques más secos moviéndose hacia mayores elevaciones a lo largo del sudeste de Asia. En Tailandia, por ejemplo, el IPCC sugiere que el porcentaje de bosque húmedo tropical aumentará mientras el bosque más seco del monzón migrará tierra adentro.

Sin embargo, la velocidad del cambio climático no tiene precedentes, y es probable que las especies de migración lenta, particularmente los árboles, no serán capaces de adaptarse a esta velocidad de cambio. Como resultado, el cambio climático alterará el delicado balance de varios ecosistemas, porque las interacciones entre especies mutuamente dependientes serán alteradas mientras cada especie demostrará una respuesta distinta a los cambios del clima.

Los bosques tropicales son particularmente vulnerables a los cambios en el clima, por tener un estrecho ciclo nutricional, y una alta sensibilidad a los cambios en el agua, y niveles de humedad. Estos efectos también se complementan con la continua deforestación y la fragmentación del hábitat.

Recursos hídricos

Los glaciares y la nieve de los Himalaya juegan un papel determinante para la provisión de agua para el Sudeste de Asia continental a través de ríos alimentados por deshielos. Mientras suben las temperaturas, y la variabilidad de las estaciones, se derriten los glaciares y se alteran los patrones de caída de nieve; los ríos como el Mekong y el Salween se verán afectados. El caudal de estos ríos incrementará, en el corto plazo, por la aceleración del deshielo; pero bajará con el tiempo al reducirse las reservas. Las variaciones de precipitación y el aumento de sedimentación afectarán el caudal de ríos -de deshielos y de aquellos que se alimentan principalmente de las lluvias.

En algunas áreas, como los humedales, los arroyos y ríos pequeños - que ahora son la fuente que alimenta a pescadores y hábitats faunísticos en todo el año -, podrían volverse estacionales, lo que implica que éstas áreas solamente tendrán agua durante los períodos de lluvia y se secarán cuando haya poca o ninguna precipitación.

En ríos más grandes, y otros cuerpos de agua como lagos, el cambio del clima y los patrones de uso de la tierra provocarían aumentos y/o disminuciones de sedimentación, temperatura del agua, niveles de nutrientes, en el volumen y velocidad de los caudales de agua, y así. Todos estos factores se sumarán y aumentarán la velocidad de la destrucción actual de los ríos y lugares de pesca - por contaminación química, grandes represas, y destrucción de los hábitat- en toda la región.

Estos cambios en los recursos hídricos e hidrología tendrán una mayor repercusión sobre la agricultura, la pesca, el suministro urbano de agua y la generación de energía hidroeléctrica.

Seguridad alimentaria. Agricultura y Recursos Pesqueros

La producción agrícola es la base para la sobrevivencia de millones de personas a lo largo de la región de Mekong. En Laos, la agricultura constituye la mayor fuente de alimentación y subsistencia para -por lo menos- el 80% de la población, para Tailandia el 60%, y en Vietnam el 75-80%.

De los mayores cultivos, el más importante de la región es, con mucho, el arroz. La mayoría de cultivos dependen de períodos predecibles de precipitación y luz solar. Pero tanto las variedades "secas" de tierra adentro, como las de arroz "húmedo", cultivado en campos de planicies inundadas, tienen ciclos de vida muy sensibles a la provisión de agua, temperatura del suelo y aire, y de la duración y el tiempo de exposición a la luz solar.

Cierto número de estudios han investigado la sensibilidad de los mayores cereales y árboles cultivados en el Asia tropical a cambios en la temperatura del aire, precipitación y humedad del suelo, y la concentración de dióxido de carbono en la atmósfera. Los hallazgos de estos estudios indican que el incremento en las concentraciones de dióxido de carbono incrementarían la producción de arroz y trigo, pero que correspondientes cambios en las temperaturas regionales y patrones de precipitación llevarían a una disminución total de la producción agrícola en el futuro.

Los cambios en los patrones de lluvia y las reducciones en los índices de crecimiento y cosecha de los cultivos, también afectarán el incremento y producción para el autoconsumo. Todos los animales para el autoconsumo requieren de agua, aunque los cerdos y el ganado (particularmente algunas variedades “exóticas” introducidas en la región en las últimas dos décadas) se encuentran particularmente predispuestas a la deshidratación. En el nivel de la granja doméstica, la comida de los animales destinados al autoconsumo usualmente es aquella desechada o no usada por los humanos – la existencia de cultivos alimenticios se encuentra directamente relacionada con la cría de animales para el consumo. En el ámbito de la producción masiva, o la cría industrial de miles de animales, el “balanceado” elaborado para los animales se basa en cultivos alimenticios muy parecidos a aquellos cultivados para el consumo humano.

La pesca es una fuente crucial de alimentación y proteína para millones de personas en la región. Los cambios en los ríos de la región y otros ecosistemas acuáticos tendrán un grave impacto en estas zonas pesqueras.

Los humedales, arroyos y ríos pequeños se vuelven “estacionales” o se secan, estas fuentes extremadamente confiables, y usualmente confiables, de pesca y de hábitats animales desaparecerán. De igual manera, los cambios de ríos más grandes y otros cuerpos de agua como los lagos (ver más arriba) pueden alterar la cría, migración y patrones de alimentación de algunas especies de peces y acuáticas, llevando a la significativa disminución de las variedades y las poblaciones de especies acuáticas.

La biodiversidad biológica y la productividad de las pesqueras de los ríos, lagos, y humedales de la región de Mekong disminuirán aún más rápidamente mientras continúe el cambio climático.

En resumen, mientras el clima de la región cambia, el arroz, y la mayoría de los cultivos alimenticios se volverán más difíciles de trabajar, las cosechas serán aún más inciertas, animales para el autoconsumo más difíciles de criar, y será más complicado atrapar peces en los ríos, lagos y humedales de la región. En el Sudeste de Asia continental, el cambio climático amenaza todas las grandes fuentes de comida, actualmente disponibles para los humanos y otros animales.

Salud Humana

El cambio climático afectará severamente la salud humana. El incremento en la frecuencia y fuerza de ciclones, tormentas, inundaciones y sequías –actualmente responsables de grandes pérdidas de vidas humanas y amenazas a la salud en toda la región- podrían incrementar el número de muertes y heridas causadas por tormentas, así como los daños o destrucción de casas, cultivos y otros tipos de propiedad.

Pero son las alteraciones de los ecosistemas naturales las que tienen una mayor probabilidad de generar impactos acumulativos sobre la salud humana en el largo plazo, particularmente debido al incremento en la incidencia de enfermedades infecciosas y aquellas relacionadas con la comida –y con el agua.

Temperaturas más cálidas provocarían un incremento de enfermedades tropicales y transmitidas por vectores. Es posible que la Malaria y el Dengue proliferen con facilidad y que se puedan diseminar hacia nuevas regiones a medida que

incrementa la temperatura. En algunas partes de Asia ya están ocurriendo infecciones de malaria, donde antes la temperatura más fresca prevenía la presencia del mosquito anopheles. En años recientes la incidencia de Dengue en Tailandia ha incrementado dramáticamente de 8 a 10 veces, probablemente como resultado de las temperaturas más cálidas y patrones climáticos en constante cambio.

Los cambios en la disponibilidad y calidad de las fuentes de agua superficiales, incluyendo las inundaciones, pueden incrementar la contaminación del agua para consumo humano, y afectar el saneamiento, llevando a una mayor ocurrencia de las enfermedades infecciosas relacionadas con el agua, como cólera, diarrea y disentería. Las pérdidas potenciales de cultivos además incrementarán la desnutrición, reduciendo la resistencia a las enfermedades, particularmente entre los niños y adultos mayores.